

AÑO IV
Nº87



ZURAMERICA

ediciones & publicaciones

—Libros que jamás podrás leer—

—La importancia de la figura de la madre en la literatura infantil—

DE NUESTRO CATÁLOGO:

Maestros y otros ensayos

de Carlos Iturra

La biblia de Lilith

de Silvia Rodríguez

Déjalo ir

de Stephanie Shirley



El futuro de los libros...

DIECINUEVEMILLONES

PRIMAVERA 2023 - OCTUBRE, MARTES 31



Estimados lectores y lectoras:

Esta nueva entrega de nuestro Boletín contiene, claro está, las ya célebres rúbricas –“Frases”, “Palabras”, “Expresiones”–, que nos enseñan y nos alegran la vida, así como presentaciones y comentarios de tres de nuestras publicaciones: el libro *Maestros y otros ensayos*, de Carlos Iturra; la novela *La biblia de Lilith* de Silvia Rodríguez y la autobiografía de Stephanie Shirley, *Déjalo ir*.

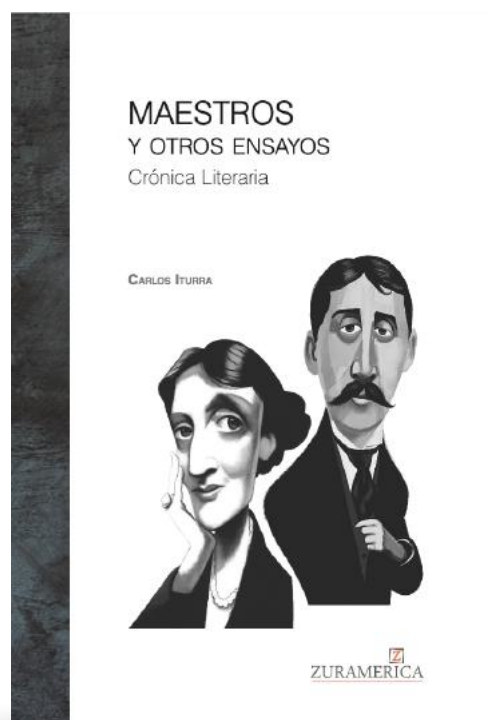
Pero, evidentemente, hay más: un documentado artículo sobre aquellos libros que nunca podremos leer, porque son creaciones imaginarias, por lo tanto inexistente, pero que aparecen citadas y descritas como verdaderas en novelas u otros textos; también una nota a propósito de “La importancia de la figura de la madre en la literatura infantil”, pero cuyo título es más bien engañoso porque se trata más bien de presentar los resultados de estudios y experiencias que demuestran la absoluta desigualdad genérica existente en aquella clase de libros.

Aprovechemos la primavera que se viene, y sigamos leyendo...

El editor de Zuramérica

Libros

La primera de las crónicas recopiladas en este volumen se publicó hace cuatro décadas, *Historia de la Filosofía*, de J.M. Ibáñez Langlois, la más reciente el año pasado, *Sobras completas*, y todas en su conjunto vienen a constituir un original repertorio de los temas que han marcado ese lapso en el acontecer literario y cultural. Autores canónicos como Dostoievski, Blest Gana o Henry James son revisitados con una mirada contemporánea; se alternan con clásicos del siglo XX como Proust y Blixen y con libros chilenos y extranjeros dignos de perdurar –Luis Rivano, Gabriela Aguilera–, salvo escasas excepciones como Bolaño. Todo ello en el estilo vigoroso, brillante y a veces ácido del autor, reconocido como cuentista de referencia. En un mundo como el artístico, donde una mayoría que suele ser de izquierda lo considera *outsider*, él mismo se define como aspirante a liberal, en política, y contrario a lo que Harold Bloom denomina ‘escuela del resentimiento’, en literatura. La ética del escritor o el compromiso ideológico de los artistas, la literatura 'gay' y la católica, el aforismo o el microcuento son objeto de un repaso crítico refrescante, perspicaz, culturalmente exhaustivo, libre de las intenciones sociológicas y proselitistas rutinarias en la producción intelectual, e indiferente a los dictados de lo ‘políticamente correcto’, que estima extrínsecos a lo literario y capaces de cancelar lo diferente. Carlos Iturra ofrece una mirada personal, sólidamente fundada y sobre todo honesta, por lo que podemos asegurar que el lector se encuentra frente a un libro importante, con una perspectiva que hacía falta: una experiencia de lectura e ideas y una incitación al debate.



[COMPRAR AQUÍ](#)

MAESTROS Y OTROS ENSAYOS

Carlos Iturra

3-20 Colección: **Ensayo**

14 x 22 cm / 510 páginas

978-956-0954-62-6

2022, septiembre

\$ **18.500.-**

"Me encantaría
que la gente
no terminara
de leer nunca
este libro".

-Roberto Careaga sobre
"La paranoia de Dios"
de Carlos Iturra

Crítica y medios:

Radio Duna: *Terapia chilensis* Sofía
García-Huidobro; Arturo Fontaine;
Matías Rivas. Recomendaciones de
libros, cine y cultura. 23 diciembre 2022 [ver](#)



Maestros y otros ensayos: Con una larga paciencia para leer a
Carlos Iturra. BIOBIO, Arte y Cultura por *Tu Voz*, 30 octubre
2022 [ver](#)

PRESENTACIÓN: *Maestros y otros ensayos* I. Municipalidad de
Providencia, con María Teresa Cárdenas 7 diciembre 2022 [ver](#)

CARLOS ITURRA HERRERA (Santiago, 1956) Estudió Derecho en la Universidad de Chile y Filosofía en la Pontificia Universidad Católica de Chile, donde fue alumno del P. Osvaldo Lira, para terminar dedicándose a la literatura –incluyendo crítica literaria en la prensa y docencia en talleres y universidades–. Asistió al taller literario de Enrique Lafourcade, así como al de José Donoso. Participó en las tertulias de Mariana Callejas, a las que asistieron muchos escritores jóvenes de la época. Con *El Apocalipsis según Santiago* ganó en 1983 su primer premio importante, el del concurso de cuentos de la revista *Paula*. Su primera recopilación de relatos, aparecida en 1987, se titula *Otros cuentos*, a la que siguió su novela *Por arte de magia* (1995). *¿La convicción o la duda?* (1998), aforismos; y continuó con los libros de cuentos: *Paisaje masculino* (1998); *Pretérito presente* (2004), Premio Municipal de Literatura de Santiago y Premio Mejores Obras Literarias Publicadas del Consejo Nacional del Libro y la Lectura; *Crimen y perdón* (2008), Premio Municipal de Literatura de Santiago y Premio Mejores Obras Literarias Publicadas; *El discípulo amado y otros paisajes masculinos* (2012), cuentos de temática gay; *Cuentos fantásticos* (2013); *Morir a tiempo* (2014); *La duración promedio del presente* (2016), finalista del Premio Municipal de Literatura de Santiago. Ha practicado asimismo el cuento breve y el microrrelato: *La paranoia de Dios*, publicado en 2011, reúne 84 cuentos cortos de los cuales Roberto Careaga escribió "Me encantaría que la gente no terminara de leer nunca este libro". Ya antes, en 2007, había publicado *Para leer antes de tocar fondo*, libro que lleva el subtítulo de –cuentos brevísimos– y que contiene más de cien textos. Fue editor de redacción de *La Nación* y colaborador durante años de *El Mercurio* (a veces con el seudónimo de Abelardo Campos), tanto del diario como de su dominical *Revista de Libros*. También dirigió el Café Literario de Providencia. Ha dirigido numerosos talleres literarios y realizó clases de escritura creativa en la Universidad Las Condes y Universidad Andrés Bello. Cuentos suyos han sido traducidos al inglés *One More Stripe to the Tiger* (The University of Arkansas Press, 1989), francés *Nouvelles du Chili, L'instant même* (2009) y neerlandés *De Nieuwe Wereld, Meulenhoff* (1992), mientras se halla en preparación otra al ruso.



Libros que jamás podrás leer

Porque no existen

El ejemplo más paradigmático es el *Necronomicón*, libro inventado por H.P. Lovecraft y que durante décadas muchas personas creyeron que existía realmente y lo buscaron con desesperación.

La idea de que la ficción supera a la realidad en ocasiones se ha convertido en un lugar común. Al hablar de la literatura –y del arte en general– esta suposición tiene sentido, porque precisamente una de sus mayores propiedades es la de posar sobre la realidad el hechizo de la ficción. En ese trasvase ocurre en ocasiones que la ficción y la realidad confluyen en un mismo punto de inflexión, un cruce donde se encuentran y se confunden y a partir del cual la realidad toma elementos de la ficción y viceversa. El mundo, entonces, se convierte en un vasto territorio de posibilidades imaginarias.

Es lo que pasa cuando se mencionan libros que no existen dentro de libros que sí existen y cuya existencia y autenticidad llega a ponerse en duda. Aparte del *Necronomicón*, hay muchos otros libros que forman parte de

esa biblioteca imaginaria e inexistente que ha atormentado y maravillado a partes iguales a lectores y a bibliófilos. Una buena muestra de esa biblioteca de obras posibles pero ficticias se encuentra en *The Invisible Library*, que contiene desde los ensayos sobre magia que J.K. Rowling menciona en *Harry Potter* hasta los maravillosos desvaríos literarios imaginados por Nabokov en casi todas sus novelas.

A continuación repasamos algunos de esos famosos libros que no podrás leer porque nunca fueron escritos ni existieron.

El Necronomicón, de Abdul Alhazred

Se trata del libro apócrifo por excelencia. Este libro mágico, cuyo presunto autor fue el «árabe loco» Abdul Alhazred, se nombra por primera vez en el cuento «El sabueso» de Lovecraft. En otros de sus libros es mencionado de nuevo por algunos personajes que afirman haberlo leído. En teoría, los lectores de este libro pueden acceder a saberes que les permiten contactar con seres sobrenaturales, pero su lectura puede provocar la locura e incluso la muerte. En el cuento «El horror de Dunwich» se ubican ejemplares en la Universidad de Buenos Aires, en la Biblioteca de Widener de Harvard, la Biblioteca Nacional de París, en el Museo Británico y en la inexistente Universidad de Miskatonic en la ciudad de Arkham. Se dice que incluso Borges creó una ficha del libro en la Biblioteca Nacional de Argentina. Numerosos escritores y artistas han intentado hacerlo realidad publicando libros con este título y ocultando que es falso. Todo esto ha hecho que muchas personas crean en la existencia de tal libro y que se hayan dado casos de estafas.

El Rey de Amarillo, de autor desconocido

El Rey de Amarillo es nada más y nada menos que un libro prohibido que induce a la desesperación y a la locura a cualquiera que se atreva a leer alguna de sus páginas. Esta obra imaginaria que aparece en *El Rey de Amarillo*. Relatos macabros y terroríficos, de Robert W. Chambers, no en vano



recuerda al *Necronomicón* de Lovecraft, en el que se inspiró el creador de los Mitos de Chtulhu. Lovecraft, que alabó los relatos de Chambers, estaba preocupado porque la atmósfera pesadillesca, alucinatoria y onírica que se respira en el libro pudiera ser una inspiración demasiado directa para su creación

Propuesta para la eliminación de la partícula no de los Diez Mandamientos, de Martín Lutero

Las colecciones de *seudoreseñas* son un verdadero género literario, practicadas por grandes autores como Jonathan Swift, François Rabelais o Jorge Luis Borges. Aunque es menos conocido, John Donne también se atrevió a publicar un catálogo similar en 1650. Titulado *Catalogus librorum aulicorum incomparabilium et non vendibilium*, la obra de Donne se compone de treinta y cuatro volúmenes imaginarios atribuidos a autores célebres como Pitágoras. Uno de esos libros imaginarios es *Propuesta para la eliminación de la partícula no de los Diez Mandamientos*, supuestamente escrito por el padre del protestantismo, Martín Lutero. La intención humorística es más que evidente.

El dulce bedor de los españoles, de Ignacio de Loyola

En *Gargantúa y Pantagruel* François Rabelais inventó multitud de autores y de libros en aras del humor escatológico. Pantagruel leía volúmenes de nombre y contenidos tan curiosos como *Ars honeste petandi in societate* – que trataba sobre el modo correcto de tirarse ventosidades en público –, *De modo cacandi* – que elevaba a la categoría de arte una actividad fisiológica tan común como es aflojar el esfínter – o *Campi chlysteriorum* – manual ficticio para enseñar a poner supositorios –. Algunos de esos libros estaban atribuidos a autores reales, como es el caso de *El dulce bedor de los españoles*, supuestamente escrito por Ignacio de Loyola.

Manual práctico de apicultura, con algunas observaciones sobre la segregación de la reina, de Sherlock Holmes

Además de resolver crímenes, del opio y de la morfina, de tocar el violín y del boxeo, Sherlock Holmes tenía una pasión secreta: la cría de abejas reina. En 1903, al cumplir 50 años, Holmes se retira a una aldea del sureste de Inglaterra llamada Fullworth, hoy conocida como Cuckmere Haven, donde cultivó sus aficiones ocultas. En el relato «El último saludo», el detective engaña a un espía alemán entregándole una documentación envuelta en papel, supuestamente robada al gobierno británico y, ante la sorpresa del espía, al desenvolver el paquete descubre un libro azul titulado *Manual práctico del apicultor* escrito por un tal Sherlock Holmes. Otros libros supuestamente escritos por el detective son *El arte de las pesquisas*, *Sobre las diferencias entre las cenizas de diversos tabacos*, *La utilidad de los perros en el trabajo del detective* y *Acerca de la escritura críptica*.

La dinámica del asteroide, de James Moriarty

Si Sherlock Holmes escribió un libro sobre apicultura, su archienemigo, el profesor Moriarty, no se quedó atrás. En *Estudio en escarlata* se cita ese libro, *La dinámica del asteroide*, donde el brillante profesor explica muchos de los misterios del universo a partir de complicadas fórmulas matemáticas y que el propio Sherlock Holmes no pudo evitar elogiar afirmando que «asciende a tan enrarecidas alturas de las matemáticas puras que no hay ningún periodista científico capaz de reseñarlo». Otro libro escrito por Moriarty es *El binomio de Newton*.

Teoría y práctica del colectivismo oligárquico, de Emmanuel Goldstein

Conocido también como «El Libro», los dos capítulos de esta obra citados por George Orwell en 1984 hablan de la ignorancia como fuerza y de la guerra como paz. En él



también aparece el concepto de *doblepensar*, que se define como «la facultad de sostener dos opiniones contradictorias simultáneamente, dos creencias contrarias albergadas a la vez en la mente». Entre las pocas cosas que conocemos de su autor, Emmanuel Goldstein, sabemos que fue miembro fundador del partido, por lo que inicialmente era un hombre respetado, pero que cayó en desgracia cuando comenzó a estar en desacuerdo con sus prácticas y se separó de todo el cauce institucional para fundar un grupo llamado «La hermandad». Finalmente fue considerado un contrarrevolucionario, un enemigo público, alguien en quien concentrar el odio, la encarnación del mal. Físicamente es muy parecido a Trotsky y su nombre remite a la anarquista lituana Emma Goldman.

La Biblia Católica Naranja, de la Comisión de Traductores Ecuménicos

En la saga *Dune*, de Frank Herbert, sabemos que la Comisión de Traductores Ecuménicos se reunió en una isla neutral de la Vieja Tierra, cuna de las religiones madres, «en la común convicción de la existencia de una Esencia Divina en el universo». Cada confesión que poseyera al menos un millón de seguidores estaba representada y, sorprendentemente, llegaron a un acuerdo: «eliminar una de las grandes armas de las religiones en disputa, la pretensión de ser los poseedores de la auténtica, la única revelación». Tras casi siete años, la C.T.E. presentó la Biblia Católica Naranja. «He aquí como la humanidad puede adquirir la consciencia de sí misma como parte de la total creación de Dios», dijeron.

El pez dorado secreto, de D.B. Caulfield

Este formidable libro de cuentos cortos aparece en *El guardián entre el centeno* de Salinger. Su título proviene de su cuento principal, el mejor de todos, «El pez de oro secreto», que trataba sobre un niño que no le permitía a nadie mirar su pez dorado porque lo había comprado con su propio dinero. El libro fue escrito por D.B. Caulfield, hermano de Holden

Caulfield, protagonista de la novela de Salinger. Según nos cuenta Holden, después de escribir el libro su hermano abandonó la escritura para prostituirse para Hollywood, lo que le hizo tremendamente rico.

La langosta se ha posado, de Hawthorne Abdensen

El hombre en el castillo de Philip K. Dick es una ucronía publicada en 1962 que nos presenta un mundo alternativo en el que alemanes y japoneses han ganado la Segunda Guerra Mundial y han ocupado Estados Unidos. En ella aparece una novela titulada *La langosta se ha posado*, del escritor Hawthorne Abdensen, donde se establece una historia alternativa distinta, una en la que Inglaterra es el país triunfante tras la contienda y se convierte, al derrotar a los Estados Unidos, en una gran superpotencia planetaria. No solo estaríamos ante una novela dentro de otra novela, casi podríamos hablar de una ucronía dentro de otra ucronía.

El segundo libro de Poética, de Aristóteles

Un libro supuestamente perdido durante la Edad Media, según *El nombre de la rosa* de Umberto Eco, y posiblemente esté en poder de algún monje de la abadía que Guillermo de Baskerville y el entonces joven narrador, Adso de Melk, visitan para resolver un misterio. El libro en cuestión trataría sobre la poesía yámbica y sobre la comedia como forma de catarsis. El monje bibliotecario de la abadía, Jorge de Burgos –inspirado en Borges– niega con rotundidad que exista tal aberración, ya que la autoridad de un sabio como Aristóteles dedicándole un libro a algo tan repulsivo como la risa puede representar un peligro. El libro, en efecto aparece, pero cualquiera que se haya atrevido a leerlo acaba muriendo de la peor forma posible. Existe un documento bizantino del siglo X llamado *Tractatus Coislinianus* en el que se resume un posible contenido de la obra.



Fuera del poblado de Malbork, de Tazio Bazakbal

Si una noche de invierno un viajero, de Italo Calvino, es uno de esos libros que hablan de otros libros. En él, el Lector comienza leyendo la propia novela de Calvino pero tras finalizar el primer capítulo se da cuenta de que, por un fallo de impresión, los demás capítulos son el primero repetido. Al volver a la librería para obtener un ejemplar en condiciones, conoce a la Lectora y juntos descubrirán que ese capítulo que han leído no pertenece al libro de Calvino, si no que constituye el comienzo de *Fuera del poblado de Malbork*, del escritor polaco Tazio Bazakbal. Así emprenderán una verdadera aventura literaria en la que leerán el primer capítulo de diez novelas diferentes, que por distintos motivos no podrán terminar. Dentro del libro de Calvino leemos las propias obras interrumpidas.

La rosa ilimitada, de Benno von Archimboldi

Según la novela 2666 de Roberto Bolaño, Archimboldi publica su primera novela, *Lüdicke*, con su nombre verdadero, Hans Reiter, en una editorial de Hamburgo. A partir de esa publicación Reiter tomará el seudónimo de Benno von Archimboldi, y desde entonces todos sus libros serían publicados por la misma editorial. *La rosa ilimitada* es solo uno de la veintena de títulos que se enumeran en 2666. Los trabajos de Benno von Archimboldi permanecieron ocultos al gran público durante mucho tiempo, hasta que fueron sacados a la luz en la década de los noventa. En la novela *Los sinsabores del verdadero policía* Bolaño proporciona una lista explícita de la obra de Archimboldi, con resúmenes de algunas de ellas.

Gigamesh, de Patrick Hannahan

Es una obra que pretende representar la totalidad a la manera del *Finnegan's Wake* de James Joyce, en la que un gángster es trasladado desde la cárcel al patíbulo donde será

ahorcado. *Gigamesh* es uno de los libros nunca escritos que se reseñan en *Vacío perfecto* de Stanisław Lem. En este experimento literario el escritor polaco recopila una colección de reseñas de libros imaginarios escritos por autores inexistentes. Además del libro de Hannahan, encontramos otros como *Les Robinsonades* de Marcel Coscat, *Sexplosión* de Simon Merrill, *Gruppenführer Louis XVI* de Alfred Zellermann o *Perycalipsis* de Joachim Fersengeld, entre muchos otros.

El diario del Pacífico, de Adam Ewing

El atlas de las nubes de David Mitchell se compone de seis historias interrelacionadas y entrelazadas que llevan al espectador desde el Pacífico Sur en el siglo XIX hasta un futuro posapocalíptico. La primera de esas historias se basa en el libro *El diario del Pacífico* del abogado estadounidense Adam Ewing. El libro cuenta cómo Ewing llegó a las Islas Chatham durante la Fiebre del oro de California para concluir un acuerdo comercial con el reverendo Gilles Horrox. Durante el viaje, Ewing traba amistad con un médico, el doctor Goose, que comienza a tratarle de una extraña enfermedad causada por un parásito cerebral. Una vez allí, es testigo de una paliza a un esclavo Moriori, Autua, que se esconde en la embarcación de Ewing y que este se empeña en incorporar a su tripulación como hombre libre.

El libro de arena, de autor desconocido

Una lista de libros inexistentes no podría estar completa sin incluir a Borges. Gran parte de la obra del autor argentino se basa en la invención de autores y de obras, como podemos ver en relatos como «Examen de la obra de Herbert Quain» o «Pierre Menard, autor del Quijote». El más singular de todos los volúmenes inventados es quizá, *El libro de arena* porque, al fin y al cabo, al ser infinito este contiene a todos los demás. El propio Borges explica que lo adquirió a manos de un extraño vendedor que a su vez se lo había comprado a un mendigo. De peso sorprendente y con la inscripción «Holy

Writ» en el lomo, la numeración de sus páginas no es correlativa y una vez que se pasa una página resulta imposible volver a encontrarla. El vendedor explicó a Borges que no tenía principio ni fin, lo que el autor comprobó intentando encontrar, sin conseguirlo, la primera y la última página. Después de obsesionarse con el volumen hasta convertirse en prisionero de él, Borges se deshace del libro escondiéndolo en un anaquel de la Biblioteca Nacional de Argentina.



Referencias: (1); (2); (3); (4).

Frases

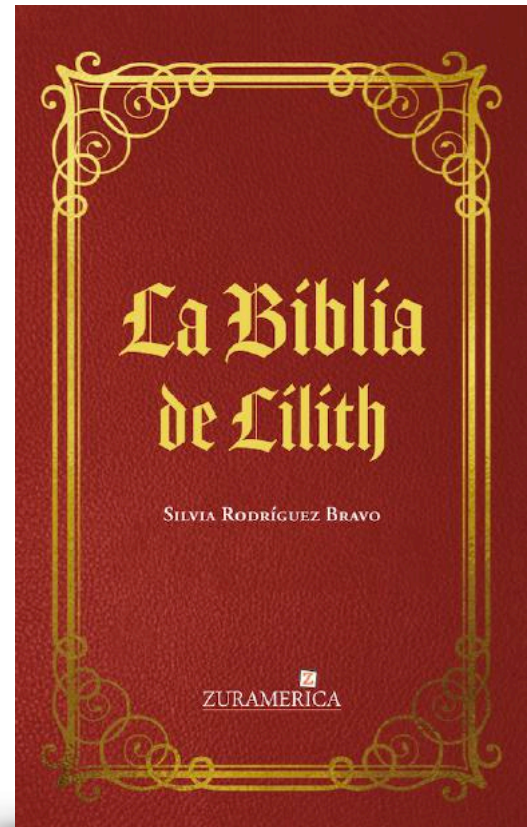
«La verdad no tiene defensa contra un idiota decidido a creer una mentira».

Mark Twain
1835 - 1910



Libros

Belén Arredondo vuelve a Colbún, un pueblo escondido habitado por personas que cultivan la tierra y, a pesar de la inercia y tedio, el cautivador embrujo del lugar, rodeado de árboles, un canal y la naturaleza en exceso amable, impide que lo abandonen. Pasividad que se ve interrumpida por la llegada de afuerinos que trabajan en la construcción de una central hidroeléctrica. Tras años de humillaciones, abortos derivados del maltrato dado por su esposo, y para recuperar su bienestar y salud tanto física como mental tras una condena, Belén regresa a su pueblo, al lado de su madre y familiares. Será en Colbún donde comienza a revivir su infancia, juventud y vida adulta; y dónde recibe de su abuela materna en calidad de herencia *La biblia de Lilith*. Se desconoce la autoría de quién compiló los escritos en un solo corpus, también dónde nació la primera edición de este libro, sin embargo, se tiene la certeza de que fue reimpresso el año 1970 y su última edición, corregida y aumentada en 1940. Allí se narra la historia de la primera civilización, creada por la Diosa Em, cuyo desarrollo, apogeo y desaparición fue escrita en tablillas por su hija Lilith. Luego, la historia de la segunda civilización, hasta la era actual, donde se encuentran las biografías de mujeres que consumaron importantes aportes y no fueron incluidas en la historia 'del hombre', develando cómo el intelecto de esas protagonistas logró dejar una marca indeleble en la humanidad. A medida que Belén se interioriza de su contenido, las luchas y experiencia de aquellas mujeres le sirven de ejemplo para enfrentar y sobrellevar sus propios conflictos, como así también para sacar adelante una nueva vida, dejando atrás las marcas de la agresividad de un esposo violento, de su pasado, y dando a conocer el desamparo judicial y social al que está sometida toda mujer en su condición.



[COMPRAR AQUÍ](#)

LA BIBLIA DE LILITH

Silvia Rodríguez Bravo

6-26 Colección: **Novela**

14 x 22 cm / 278 páginas

Tapa blanda con solapas

978-956-9776-30-4

2022, diciembre

\$ **15.500.-**

“Tejedoras de
palabras: Silvia
Rodríguez Bravo, la
poeta que hilvana
versos”

Revista Endémica



Silvia Rodríguez Bravo, nacida en San Javier de Loncomilla. Linares, Chile. Hasta los veinticuatro años vivió en el pueblo de Colbún. En la actualidad reside en Talca. En poesía ha publicado: *Entre la Poesía y Yo* (1993) Imprenta Alba, Talca; *Versóvulos* 1998, Safo ediciones; *Profeta de Bares* (2002) Mosquito Editores; *Diario de una Cesante* (2008) Ediciones LAR; *Año Bisiesto* (2012) Mosquito Editores; *Ultrajada* (2020) Mago Editores. En narrativa: *Despertar Confuso* (2005), Mosquito Editores. Participó en los colectivos literarios regionales *Voces en la ciudad* (1992) poemario editado en conmemoración de los 250 años de la ciudad de Talca, *Entre cuento y cuento* (1995) *Poetas del Maule* 1999 y en la Antología Regional *Travesía por el río de la niebla* (2000). A nivel nacional fue incluida en las antologías *El lugar de la memoria* (2007), *Voces de la memoria* (2012) y *Basta* de Editorial Asterión. En Madrid, España, ha participado en los poemarios del Centro de Estudios Poéticos *Primavera Eterna* (2002) y posteriormente en *Penumbras y Sombras* (2003). Obtuvo el premio Carmen Conde en Madrid, España, consistente en la publicación de su poemario *Anatomía de un insomnio* (2016) por Editorial Torremozas. También en ese país fue incluida en ‘Conocer al Autor’, página orientada a escritores iberoamericanos.

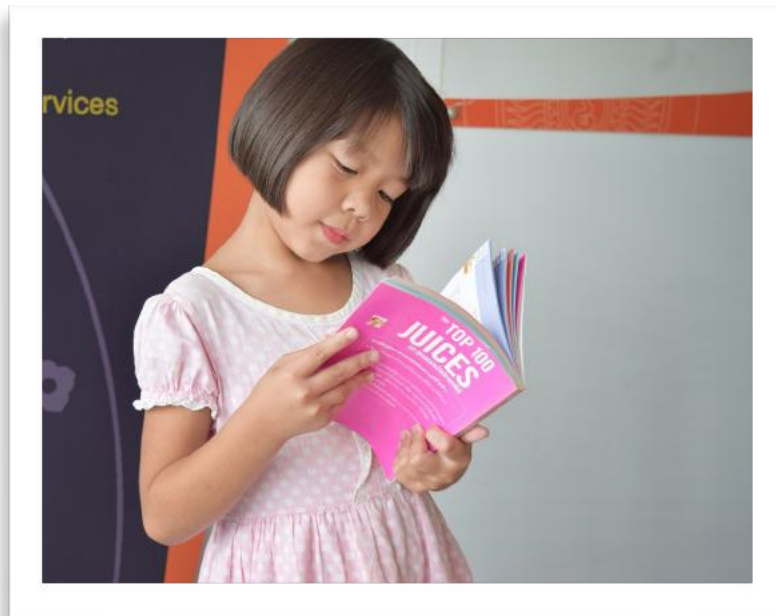
Palabras

Fascistoide

Que tiende al fascismo o al autoritarismo.

Añadida por la RAE, 2020





La importancia de la figura de la madre en la literatura infantil

Y un curioso experimento que demuestra el machismo

A pesar de la concienciación y educación sobre igualdad de género, el tema de los estereotipos suele plasmarse en estas historias a veces de manera intencionada, y otras, naturalizadas.

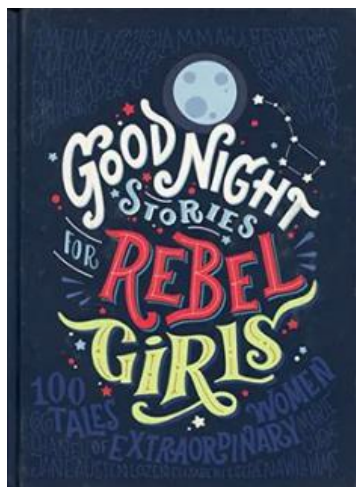
Que la literatura infantil es machista, es algo que difícilmente puede ponerse en duda. Hace unos años una librería estadounidense hacía un **curioso experimento** para demostrarlo: eliminar de una estantería todos los libros que no tuvieran personajes femeninos o que teniéndolos mostraran estereotipos de género. El resultado fue el que cabía esperar: la estantería quedó prácticamente vacía. Análisis muy esclarecedores son los que se pueden hacer con la herramienta Google Ngram, un motor de búsqueda online que registra la frecuencia con que aparecen palabras determinadas en fuentes

impresas publicadas entre 1500 y 2008. Esta, por ejemplo, ha mostrado las diferencias en las desigualdades que hay en la literatura en las descripciones de hombres y mujeres.

La revista *Quartz* hizo un análisis de este tipo en la literatura infantil desde el siglo XIX hasta la actualidad. El resultado es, una vez más, el esperable: una notable desigualdad en la representación de los géneros. Por ejemplo, en los dos pares de palabras «él/ella» y «hombre/mujer», hay un desequilibrio muy evidente en favor del primer término. En el siglo XIX, «él» aparece en el doble de ocasiones que «ella», mientras que en la ficción contemporánea «él» sigue apareciendo 1,8 veces más que «ella». Por otra parte, la palabra «hombre» es 4,5 veces más habitual en textos del siglo XIX, mientras que en contemporáneos es 2,8 veces más frecuente.

En cuanto al rol que suelen desempeñar hombres y mujeres en la literatura infantil, los de estas últimas son muchísimo más limitados. Aunque encontramos roles como reinas, princesas, enfermeras, criadas, niñeras o institutrices, la palabra más común a la hora de referirse a ellas, desde el siglo XIX, es «madre» –incluso en la literatura actual, en la que las profesiones están más abiertas a las mujeres, siguen apareciendo desempeñadas por hombres–. Sin embargo, en pocas ocasiones aparecen como protagonistas, siendo normalmente personajes secundarios, cuando no están directamente muertas o ausentes. No deja de ser curioso que la figura de la madre sea prácticamente invisible en aquello que leen sus hijos.

Con todo, las madres suelen ser las figuras femeninas más importantes de los cuentos infantiles, en



comparación con otros personajes típicos de este tipo de literatura, como serían la bruja o la reina. Su papel, en las historias, suele ser secundario, sobre todo como cuidadora de sus hijos. Son la figura de referencia, estableciendo límites, límites que a veces causan enfado o frustración en los protagonistas infantiles, pero que también son alguien en quien confiar plenamente. Tal vez no sean protagonistas, pero eso no significa que no sean importantes, incluso como recuerdo o referencia aunque hayan muerto. Sin ellas, muchas historias estaría incompletas y es por eso que se hace necesario reivindicarlas.

El curioso experimento

Lo llevó a cabo una librería estadounidense para visibilizar el desequilibrio que todavía sigue existiendo en el mundo de la literatura y de la edición: volver al revés los libros escritos por hombres para resaltar los pocos libros que hay escritos por mujeres. Y en la literatura infantil, como no podía ser menos, encontramos una situación parecida. No es ya que las mujeres escriban o publiquen pocos libros infantiles, es que este tipo de libros, clave no solo para la formación de la afición lectora sino del desarrollo integral de los niños, se han empeñado de forma reiterada en perpetuar ciertas imágenes y roles estereotipados sobre la figura de la mujer. Solo hay que pensar en los típicos cuentos de hadas protagonizados por princesas indefensas a las que un valiente y fornido príncipe tiene que sacarle las castañas del fuego.

Por suerte, esa anticuada visión de género poco a poco se ha ido superando con libros como *Good Night Stories for Rebel Girls*, escrito por Elena Favilli y Francesca

Cavallo que ya fue publicado en español de la mano de Planeta. Se trata de un libro formado por cien cuentos para antes de ir a dormir sobre la vida de cien mujeres extraordinarias del pasado y del presente, ilustrados por sesenta artistas femeninas de todo el mundo. Uno de los materiales de promoción que ha lanzado el libro y que se ha viralizado es un vídeo titulado «La horrible verdad sobre los libros infantiles», en el que una madre y una hija hacen un experimento que recuerda al de la librería.

En una estantería de literatura infantil, ambas deciden retirar libros siguiendo cuatro criterios: libros donde no exista personaje masculino, libros sin personajes femeninos, libros donde los personajes femeninos no hablen y libros sobre princesas. El objetivo, en este caso, no es exactamente ver cuántos libros quedan al final, porque entonces no se habrían retirado los libros sin personajes masculinos, sino ver cuántos libros se quitan con cada criterio. De los libros sin personajes masculinos se retiran 3, frente a los 76 que no tienen ningún personaje femenino. Según un estudio mencionado en el propio vídeo, de una muestra de 5 000 libros infantiles, solo un 25 % de ellos tenía algún personaje femenino. Si a esta última cifra añadimos los libros donde aparecen mujeres pero no hablan el número de libros asciende a 141. En la lista realizada por Time sobre los 100 mejores libros infantiles de todos los tiempos, solo en 56 de ellos habla una mujer. Finalmente, el panorama es desolador cuando se terminan por retirar los libros que tratan sobre princesas y la estantería queda casi vacía.



Si además hubiéramos hecho la tarea de retirar los libros escritos por hombres, como hizo la librería de

Ohio, es muy probable que la estantería hubiera quedado totalmente vacía. Verónica Juárez escribió una interesante reflexión sobre ese vídeo y ofrece una lista de autoras infantiles y juveniles que consiguen huir de los estereotipos de género: Astrid Lindgren, Madeleine L'Engle, Diana Wynne Jones, J. K. Rowling o Gabriela Mistral. Poco más habríamos encontrado en esa estantería. Afortunadamente, hay personas que están luchando por cambiar esta situación, como Elena Favilli y Francesca Cavallo, o como la editorial sueca Oliba, que en los últimos años se ha posicionado como uno de los grandes baluartes de la literatura infantil políticamente incorrecta.

Referencias: (1); (2); (3); (4).

Expresiones

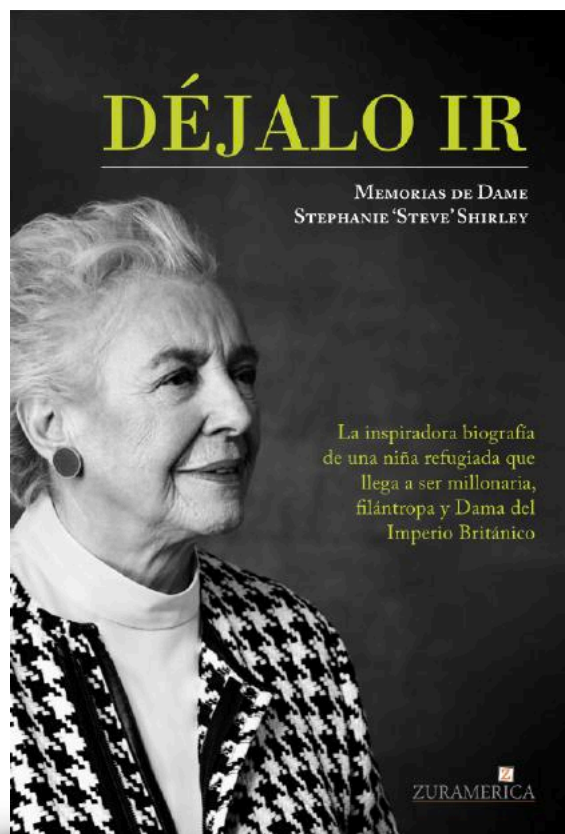
Me voy a ir yendo

Es quizás una de las expresiones más hermosas de la lengua castellana. Tres veces el verbo ir conjugado de distinta forma.



Libros

Una extraordinaria historia de creatividad y resistencia. Conmovedoras memorias de una mujer que hizo una fortuna en un mundo de hombres y luego lo regaló todo... que pronto se convertirá en película. En 1962, Stephanie "Steve" Shirley creó una empresa de software cuando el concepto apenas existía. *Freelance Programmers* empleaba a mujeres para trabajar en proyectos complejos, como la caja negra del avión *Concorde*, desde la comodidad de su propia casa. Shirley empoderó a una generación de mujeres con la tecnología, dándoles una libertad inaudita para elegir sus propios horarios y gestionar su propia carga de trabajo. El negocio prosperó y Shirley fue transfiriendo gradualmente la propiedad a su personal, creando 70 millonarios en el proceso. *Déjalo ir* explora la carrera pionera de Shirley como empresaria, pero también traza su increíble historia personal: su dramática llegada a Inglaterra como refugiada, sin sus padres, en el *Kindertransport* durante la Segunda Guerra Mundial y la trágica pérdida de su único hijo, que padecía un grave autismo. Hoy en día, Dame (título honorífico entregado por la monarquía británica) Stephanie Shirley es una de las principales filántropas de Gran Bretaña, y dedica la mayor parte de su tiempo, energía y riqueza a las organizaciones benéficas que le son afines. En *Déjalo ir*, la autora cuenta su inspiradora historia y explica por qué regalar su riqueza y —dejarla ir— le ha aportado infinitamente más felicidad y plenitud que haberla adquirido.



[COMPRAR AQUÍ](#)

DÉJALO IR

Stephanie Shirley

1-27 Colección: **Inmigrantes**

16 x 23 cm / 356 páginas

Tapa semidura

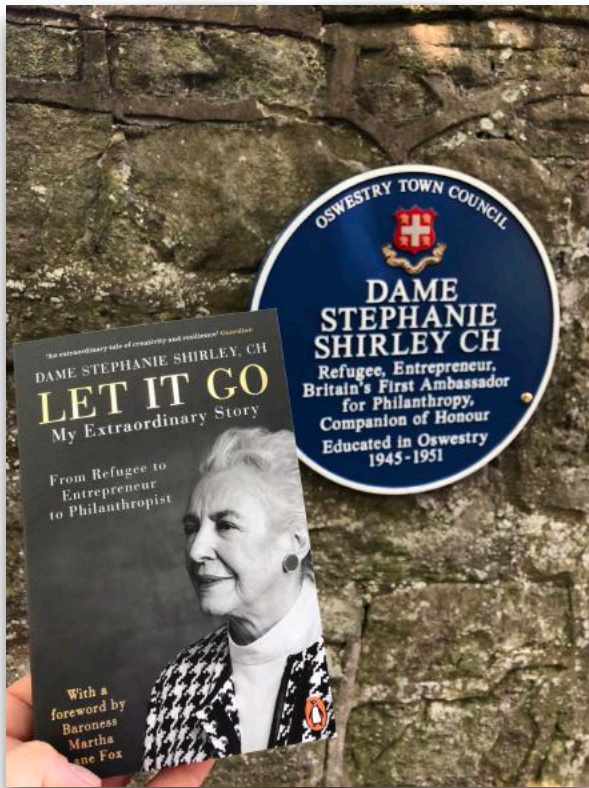
978-956-9776-29-8

2022, diciembre

\$ **17.500.-**

Primera traducción al castellano de *Let it go*
(Penguin Random House, 2019)





“Una extraordinaria historia de creatividad y resistencia”

The Guardian

“Hay todo un curso de negocios en este libro... pero lo más importante es que esta apasionante historia de una vida extraordinaria está llena de lecciones sobre lo que significa ser humano”

Financial Times

Nacida Vera Buchthal, en 1933, en Dortmund, Alemania. **Stephanie Shirley** es una empresaria informática y filántropa británica. Shirley llegó al Reino Unido en 1939 como parte del programa *Kindertransport* que evacuó a unos diez mil niños judíos de Alemania y otros países. En Gran Bretaña fue acogida por un matrimonio de los alrededores de Birmingham que, aunque anglicanos, la enviaron a estudiar a un colegio católico, donde destacó en matemáticas. A los dieciocho años comenzó a trabajar en el centro de investigación del Royal Mail en Dollis Hill; allí estuvo ocho años. Durante ese tiempo asistió a clase después de su jornada laboral y obtuvo un Grado en Matemáticas. A mediados de los años 50 tuvo un primer contacto con los ordenadores, lo que la llevó a solicitar su traslado hacia esa vertiente dentro del centro en el que trabajaba. Shirley acabaría dejando esa empresa por negarle un ascenso, por ser mujer, y porque iba a casarse con otro empleado, lo que obligaba en aquella época a que uno de los dos dejara la empresa. Tras retirarse de la Royal Mail, trabajó en ICL durante un año y medio. Para aquel entonces se llamaba English Electric ICT, y el trabajo se realizaba en una subsidiaria a partes iguales con General Electric Company. Dentro de esta empresa también vio pocas oportunidades de ascender debido a su condición de mujer, lo que la llevó a plantearse crear su propia empresa. En 1962 fundó la empresa de software F. I. Group PLC que contrataba principalmente mujeres, y tomó la costumbre de usar “Steve” como su nombre de pila, ya que normalmente es un nombre masculino y el mundo de los negocios estaba en aquel momento dominado por los varones. Al jubilarse en 1993, se dedicó a actividades filantrópicas a través de la Shirley Foundation. En 2014 se estimaba que había donado 65 millones de libras de un total de 150 que recibió al vender su empresa. Entre las causas que apoya destaca la investigación sobre el autismo, pues su fallecido hijo Giles sufrió este trastorno. Shirley fue uno de los miembros fundadores de la British Computer Society en 1957. Fue nombrada Oficial de la Orden del Imperio Británico (OBE) y ascendida a Dama Comendadora en el 2000. También fue Embajadora del Reino Unido para la Filantropía.

Los libros de nuestra editorial los encuentras En: www.zuramerica.com



autoras



Gurruchaga 440 2doA (Lun. a Vie. 14 a 18 h), Buenos Aires.